



中国国家留学基金管理委员会
CHINA SCHOLARSHIP COUNCIL

中国 北京车公庄大街9号 A3-13 100044
No.9 A3-13 chengongzhuang Street, Beijing
P.R.China100044,
Tel: 0086-10-66093900 E-mail: laihua@csc.edu.cn
Fax:0086-10-66093915 Http://www.csc.edu.cn

CSC NO.									
派遣途径:					学生类别:				
经费办法:					学习专业:				
安排院校: 1. 2. 3.									

(The above table is only for CSC)

中华文化研究项目申请表
APPLICATION FORM FOR
CHINESE CULTURE RESEARCH FELLOWSHIP

请申请人认真阅读本表第四页的填表说明。请用中文或英文填写此表格。请用电脑打印或用蓝色或黑色钢笔认真书写表格内容。请在所选项框内划‘X’表示。不按规定填写的表格将视作无效。

Please read carefully the important notes on the last page before filling out the form. Please complete the form in Chinese or English. If the form is not filled in on PC, please write legibly in black or blue ink. Please indicate with ‘X’ in the blank chosen. Any forms that do not follow the notes will be invalid.

1. 申请人情况/Personal Information:

护照用名/Passport Name:

姓/Family Name: _____

名/Given Name: _____

国籍/Nationality: _____ 护照号码/Passport No.: _____

出生日期/Date of Birth: 年/Year _____ 月/Month _____ 日/Day _____

出生地点/Place of Birth: 国家/Country: _____ 城市/City: _____

男/Male: 女/Female: 已婚/Married: 未婚/Single: 其它/Other:

母语/Native Language: _____ 宗教/Religion: _____

当前联系地址/Present Address: _____

电话/Tel: _____ 传真/Fax: _____ E-mail: _____

永久通信地址/Permanent Address: _____



照片
Photo

2. 受教育情况/Education Background:

学校 Institutions	在校时间 Years Attended (from/to)	主修专业 Fields of Study	毕业证书及学位证书 Certificates Obtained or To Obtain
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____

3. 工作经历/Employment Record:

工作单位 Employer	起止时间 Time (from/to)	从事工作 Work Engaged	职务及职称 Posts Held
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____

4. 汉语水平/Chinese Language Proficiency:

会话/Speaking: 很好/Excellent 好/Good 较好/Fair 差/Poor 不会/None
阅读/Reading: 很好/Excellent 好/Good 较好/Fair 差/Poor 不会/None
写作/Writing: 很好/Excellent 好/Good 较好/Fair 差/Poor 不会/None

汉语学习院校/Institution Attended for Chinese: _____

汉语学习时间/Time of Study: 自/From: 年/Year _____ 月/Month _____ 至/To: 年/Year _____ 月/Month _____

其他语言/Other Languages: _____

很好/Excellent 好/Good 较好/Fair 差/Poor 不会/None

5. 曾发表的主要学术论文、著作及作品, 发表刊物名称、时间和内容摘要(可另附纸)/Academic Papers, Writing & Art Works Published, the Time of Publication and the Resume of the Publications (an extra paper can be attached if this place is not enough):

6. 曾获得过的专利或学术成果、奖励(请说明您是否为独立作者或获奖者)/Patents Applied, Academic Successes Achieved or Awards Received (please indicate whether you are the sole agent):

7. 是否曾来华学术访问? / Have you ever visited China on academic purpose?

是/Yes: 来华访问时间/Time of Visit: _____ 年/Year _____ 月/Month _____ 日/Day

中方接待单位/Host Institution of China: _____

访问的目的/Purpose of the Visit: _____

否/No:

8. 申请人是否曾在华学习或任职/Have you ever Studied or Worked in China?

是/Yes: 学习或任职单位/Institution or Employer: _____

在华时间/Time in China: 自/From: 年/Year _____ 月/Month _____ 至/To: 年/Year _____ 月/Month _____

否/No:

9. 申请者所希望的接受院校和指导教授(如已有学校邀请信, 请附复印件)/The Institution and Professor that the Applicant Wished (If Granted Permission, Please Enclose a Photocopy):

学校名称/Institution: _____ 指导教授姓名/Professor: _____

10. 来华研修专题/Special Subject of Study in China: _____

具体研修内容(可另附纸)/Detailed Research Plan (an extra paper can be attached if this place is not enough):

11. 拟在华研修时间/Proposed Time of Research Plan in China:

自/From: 年/Year _____ 月/Month _____ 至/To: 年/Year _____ 月/Month _____

12. 您申请此项奖学金的中国或本国推荐单位名称或推荐人姓名及职务/The Organization or the Name and Post(s) of the Person(s) who Recommends you for the Scholarship Recommending Unit:

推荐单位名称/Recommending Organization: _____

推荐人姓名/Name of the Recommender(s): _____ 职务/Post: _____

电话/Tel: _____ 传真/Fax: _____ E-mail: _____

13. 申请人在华事务联系人或机构/The Guarantor Charging Your Case in China:

名称/Name: _____ 电话/Tel: _____ 传真/Fax: _____

地址/Address: _____

14. 申请人亲属情况/Family Members of the Applicants:

姓名/Name	年龄/Age	职业/Employment
配偶/Spouse: _____	_____	_____
父亲/Father: _____	_____	_____
母亲/Mother: _____	_____	_____

* * * * *

◆ 所附材料情况 (请在所附附件前划‘X’标明)/Materials Attached (Please Indicate with ‘X’ in the Bracket.):

- 两封教授推荐信/Two Letters of Recommendation.
- 中国高等学校推荐信或中国驻外使(领)馆推荐函/Recommendation from Chinese institutions or Chinese Embassy or Consulate.
- 有关中国院校或导师的接受函/Admission Letters of Chinese Universities or Chinese professors .
- 本人最后学历证书复印件(须公证)/Diploma of the Most Advanced Studies (Notarized Photocopy):
本科/Bachelor's 硕士/Master's 博士/Doctor's 其它/Others
- 来华研修计划/ Research Plan in China.
- 所发表的文章等/ Articles or Papers Written or Published.
- 其它附件(请列出)/Other Attachments (List Needed): _____

注: 每份申请材料最多不超过 20 页, 请全部使用 A4 纸。

Each set of the complete materials should not exceed 20 pages. Please use DIN A4.

无论申请人是否被录取, 上述申请材料恕不退还。

Whether the candidates are accepted or not, all the application materials will not be returned.

◆ 申请人保证/I Hereby Affirm That:

1. 申请表中所填写的内容和提供的材料真实无误;
All information and materials given in this form are true and correct.
2. 在华期间, 遵守中国的法律、法规, 不从事任何危害中国社会秩序的、与本人来华学习身份不符合的活动;
During my stay in China, I shall abide by the laws and decrees of the Chinese government, and will not participate in any activities in China which are deemed to be adverse to the social order of China and are inappropriate to the capacity as a student.
3. 来华后服从 CSC 所安排的就读院校和学习专业, 不得无故要求变更学校和所学专业;
I will agree to the arrangements of my institution and specialty of study in China made by CSC, and will not apply for any changes in these two fields without valid reasons.
4. 在学期间, 遵守学校的校纪、校规, 全力投入学习和研究工作。尊重学校的教学安排;
During my study in China, I shall abide the rules and regulations of the host university, and concentrate on my studies and researches, and follow the teaching programs arranged by the university.
5. 按规定期限修完学业, 按期回国, 不无故在华滞留;
I shall return to my home country as soon as I complete my scheduled program in China, and will not extend my stay without valid reasons.
6. 如违反上述保证而受到中国法律、法规或校纪、校规的惩处, 我愿意接受中国国家留学基金管理委员会中止或取消奖学金及其它相应的处罚。
If I am judged by the Chinese laws and decrees and the rules and regulations of the university as having violated any of the above, I will not lodge any appeal against the decision of CSC on suspending, or withdrawing my scholarship, or other penalties.

申请人签字/Signature of the Applicant: _____ 日期/Date: _____

(无此签名, 申请无效/The application is invalid without the applicant's signature)

填表说明（每一项数字与申请表中每一项序号相对应）：

GUIDELINES FOR FILLING IN THIS FORM (NUMBERS REFERRING TO THE VARIOUS BLOCKS):

1. 本项所有内容申请人必须如实填写。
Personal information about the applicant must be filled in truly and correctly.
2. 请说明您的受教育情况，主要是接受高等教育和进修的情况。
Please clarify your education background, especially that of higher education and related research work.
3. 请列出申请人曾经从事和现在从事的工作，并说明您的职务和职称。
Please clarify your work experiences and you current post.
4. 本项将表明申请人的语言情况，对申请人来华后研修安排非常重要。请随材料附上有关证明材料。
Please state your knowledge of languages, especially Chinese and English. If you have passed a language test, please include a copy of the result in your application materials.
5. 请列出申请人曾经发表的或曾写过的论文、著作、作品。
Please list here your academic papers, writing and art work published or written, if any.
6. 请列出你本人的研究成果及学术成就，本项有助于我们和您将来的合作教授了解您的学术水平。
Please list your academic success achieved in this cell, this will help us and the host Chinese professor know more about your academic level.
7. 请告知您是否曾来华进行学术访问。
Please inform whether you have visited China on academic purpose before.
8. 如果您曾在中国学习或工作过，请告知在华学习院校或工作单位。
If you had ever been to China for study or work, please specify your institution, employer and time in China.
9. 请告知您所希望的接受院校名称及合作教授的姓名。
Please write here the Chinese institution and the cooperative professor you have contacted.
10. 您此次来华的研修项目或内容。
The main project or the main content of your research in China.
11. 您申请来华研修的时间。
The duration of you proposed research in China.
12. 您的推荐人和推荐机构。
The person or organization that recommend you for this scholarship.
13. 在华联系人或联系机构，关于申请人在华的有关事项，我们将与其联系。
The guarantors charging your case in China, we will contact them for your case when necessary.
14. 申请人亲属的基本情况。
General information about the applicant's family members.